

DE

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG  
SCHWIMMBADENTFEUCHTER



**Inhaltsverzeichnis**

**Hinweise zur Betriebsanleitung** ..... 2

**Sicherheit**..... 2

**Informationen über das Gerät**..... 4

**Transport und Lagerung**..... 6

**Montage und Installation** ..... 6

**Bedienung**..... 10

**Fehler und Störungen**..... 12

**Wartung** ..... 13

**Technischer Anhang**..... 16

**Entsorgung**..... 24

**Konformitätserklärung** ..... 24

**Hinweise zur Betriebsanleitung**

**Symbole**



**Warnung vor elektrischer Spannung**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von elektrischer Spannung für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.



**Warnung**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**Vorsicht**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**Hinweis**

Das Signalwort weist auf wichtige Informationen (z. B. auf Sachschäden) hin, aber nicht auf Gefährdungen.



**Info**

Hinweise mit diesem Symbol helfen Ihnen, Ihre Tätigkeiten schnell und sicher auszuführen.



**Anleitung beachten**

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass die Betriebsanleitung zu beachten ist.

Die aktuelle Fassung der Betriebsanleitung und die EU-Konformitätserklärung können Sie unter folgendem Link herunterladen:



DS 30



<https://hub.trotec.com/?id=39576>

DS 60



<https://hub.trotec.com/?id=39581>

**Sicherheit**

**Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme/Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellortes bzw. am Gerät auf!**



**Warnung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder Bereichen und stellen Sie es nicht dort auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in aggressiver Atmosphäre.
- Lassen Sie das Gerät nach einer Feuchtreinigung trocknen. Betreiben Sie es nicht im nassen Zustand.
- Betreiben oder bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Wasserstrahl aus.
- Stecken Sie niemals Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab und transportieren Sie es währenddessen nicht.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern. Verwenden Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung das Gerät, dessen Zubehör und Anschlusssteile auf mögliche Beschädigungen. Verwenden Sie keine defekten Geräte oder Geräteteile.
- Stellen Sie sicher, dass alle sich außerhalb des Gerätes befindlichen Elektrokabel vor Beschädigungen (z. B. durch Tiere) geschützt sind. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Schäden an Elektrokabeln oder am Netzanschluss!
- Der Netzanschluss muss den Angaben im dem Technischen Anhang entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
- Wählen Sie Verlängerungen des Netzkabels unter Berücksichtigung der Geräteanschlussleistung, der Kabellänge und des Verwendungszwecks aus. Rollen Sie Verlängerungskabel vollständig aus. Vermeiden Sie elektrische Überlast.
- Ziehen Sie vor Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Entfernen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Schäden an Netzstecker oder Netzkabel feststellen.  
Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.  
Defekte Netzkabel stellen eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit dar!
- Beachten Sie die Lager- und Betriebsbedingungen (siehe Technische Daten).
- Installieren Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit den nationalen Errichtungsbestimmungen.
- Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftauslass frei sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugseite stets frei von Schmutz und losen Gegenständen ist.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät. Halten Sie alle Sicherheitszeichen, Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

- Transportieren Sie das Gerät ausschließlich aufrecht und mit entleertem Kondensatbehälter bzw. Ablassschlauch.
- Vor Lagerung oder Transport entleeren Sie das angesammelte Kondensat. Trinken Sie es nicht. Es besteht Gesundheitsgefahr!

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich als stationären Luftentfeuchter zum Trocknen und Entfeuchten der Raumluft, unter Einhaltung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören:

- das Trocknen und Entfeuchten von:
  - Schwimmhallen
  - Whirlpool-Räumen
  - Wellness-Bereichen
  - Therapiebädern
  - Thermalbädern

Am Aufstellungsort des Gerätes ist eine ausreichende Zufuhr von Frischluft sicherzustellen.

### **Vorhersehbare Fehlanwendung**

- Stellen Sie das Gerät nicht auf nassem bzw. überschwemmtem Untergrund auf.
- Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Kleidungsstücke, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen baulichen Veränderungen sowie An- oder Umbauten am Gerät vor.
- Eine andere Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung gilt als vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.

### **Personalqualifikation**

Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen:

- sich der Gefahren bewusst sein, die beim Arbeiten mit Elektrogeräten in feuchter Umgebung entstehen.
- die Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit, gelesen und verstanden haben.

Wartungstätigkeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von Fachbetrieben für Kälte- und Klimatechnik oder von Trotec durchgeführt werden.

## Restgefahren



### Warnung vor elektrischer Spannung

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!



### Warnung vor elektrischer Spannung

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose!  
Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.  
Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



### Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



### Warnung

Ein herunterfallendes Gerät kann Sie verletzen! **Ziehen Sie für den Transport und die Montage des Gerätes weitere Personen hinzu.** Halten Sie sich nicht unter dem angehobenen Gerät auf. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend stabil an der Wand befestigt ist.



### Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### Warnung

Erstickungsgefahr!  
Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

## Verhalten im Notfall

1. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Netzeinspeisung: Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
2. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an den Netzanschluss an.

## Informationen über das Gerät

### Gerätebeschreibung

Die Schwimmbadentfeuchter der DS-Serie halten die Luftfeuchtigkeit rund um die Uhr stabil.

Die Luftfeuchtigkeit wird automatisch auf ein optimales Niveau geregelt, bei dem Korrosion, Kondensat und Schimmel sicher verhindert werden.

Mithilfe des Kondensationsprinzips sorgen die Schwimmbadentfeuchter der DS-Serie für eine automatische Luftentfeuchtung von Räumen.

Der Ventilator saugt die feuchte Raumluft am Lufteinlass über den Verdampfer und den dahinterliegenden Kondensator an. Am kalten Verdampfer wird die Raumluft bis unter den Taupunkt abgekühlt. Der in der Luft enthaltene Wasserdampf schlägt sich als Kondensat bzw. Reif auf den Verdampferlamellen nieder. Am Kondensator wird die entfeuchtete, abgekühlte Luft wieder erwärmt und mit einer Temperatur von ca. 5 °C über der Raumtemperatur wieder ausgeblasen.

Die so aufbereitete, trockenere Luft wird über den Luftauslass wieder mit der Raumluft vermischt. Aufgrund der ständigen Raumluftzirkulation durch das Gerät wird die Luftfeuchtigkeit im Aufstellungsraum reduziert. Abhängig von der Lufttemperatur und der relativen Luftfeuchtigkeit tropft das kondensierte Wasser stetig oder nur während der periodischen Abtauphasen durch den vormontierten Kondensatablassschlauch und wird aus dem Gerät abgeleitet.

Im Inneren des Gerätes befindet sich zur Einstellung der gewünschten Luftfeuchtigkeit ein Hygrostat mit einem Drehregler.

Das Gerät ermöglicht eine Absenkung der relativen Luftfeuchtigkeit auf bis zu ca. 30 %.

Bei Raumtemperaturen von 15 °C geben die Geräte das 1,6- bis 3-fache ihres Stromverbrauchs an Wärme an die Raumluft ab (siehe Kapitel Technische Daten, COP Wert). Aufgrund der im Betrieb entwickelten Wärmeabstrahlung kann die Raumtemperatur deshalb um ca. 1 bis 3 °C ansteigen.

Wir empfehlen eine Luftfeuchtigkeit von ca. 55 %. Auf diesem Niveau wird das Klima in Pool- und Wellness-Bereichen von den meisten Personen als angenehm empfunden.

In öffentlich zugänglichen Bädern ist die Frischluftversorgung vorgeschrieben, bitte beachten Sie hierzu die gesetzlichen Normen und Vorschriften.

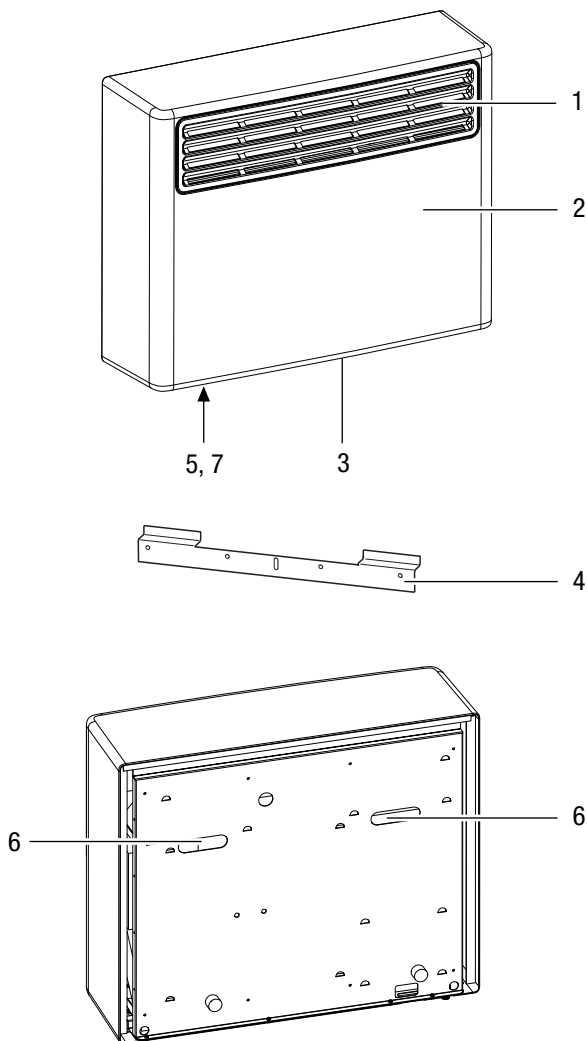
Frischluft kann von außen zugeführt werden, indem die Raumluft über einen Ventilator nach Außen abgeführt wird und dadurch ein leichter Unterdruck im Raum erzeugt wird. Der Unterdruck sorgt dafür, dass trockene Luft aus den Umgebungsräumen bzw. frische Luft von außen in den Raum strömt. Die trockene Luft verringert den Entfeuchtungsbedarf und die frische Luft erhöht den Klimakomfort im Raum.

### Hinweis

**Sollte Ihr Swimmingpool mit Thermalwasser gefüllt sein, ist eine Frischluftzufuhr von 10 % der Luftmenge zwingend erforderlich, um eine Beschädigung des Luftentfeuchters zu vermeiden.**

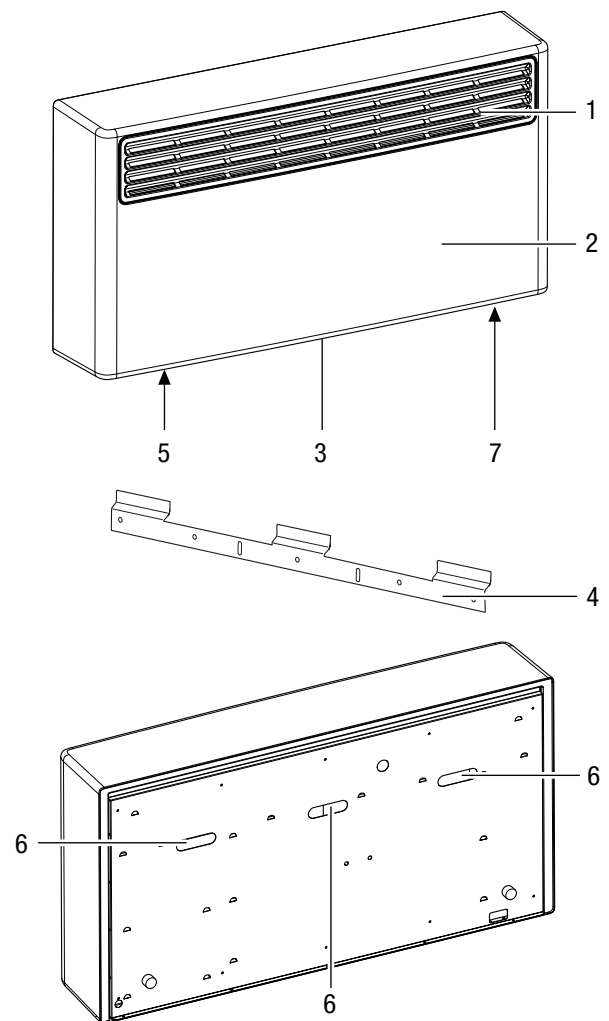
## Gerätedarstellung

### DS 30



Nr.	Bezeichnung
1	Luftauslass
2	Gehäuse
3	Lufteinlass
4	Wandhalterung
5	Anschluss für Kondensatablassschlauch (im Geräteinneren)
6	Aufhängung
7	Drehregler (manipulationsgeschützt im Geräteinneren)

### DS 60



Nr.	Bezeichnung
1	Luftauslass
2	Gehäuse
3	Lufteinlass
4	Wandhalterung
5	Anschluss für Kondensatablassschlauch (im Geräteinneren)
6	Aufhängung
7	Drehregler (manipulationsgeschützt im Geräteinneren)

## Transport und Lagerung

### Hinweis

Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen zum Transport und zur Lagerung des Gerätes.

### Transport

Für den Transport und die Montage des DS 30 ziehen Sie unbedingt eine zweite Person hinzu. Für den Transport und die Montage des DS 60 ziehen Sie unbedingt eine dritte Person hinzu. Versuchen Sie nicht, das Gerät alleine zu transportieren bzw. zu montieren. Verwenden Sie zum Anheben ggf. einen Gabelstapler oder Hubwagen.

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jedem Transport:

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Entleeren Sie das restliche Kondensat aus dem Gerät.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht als Zugschnur.

Beachten Sie folgende Hinweise **nach** jedem Transport:

- Stellen Sie das Gerät nach dem Transport aufrecht auf.
- Nach liegendem Transport lassen Sie das Gerät 12 bis 24 Stunden stehen, damit sich das Kältemittel im Kompressor sammeln kann. Schalten Sie das Gerät erst nach 12 bis 24 Stunden wieder ein! Sonst könnte der Kompressor beschädigt werden und das Gerät nicht mehr funktionieren. Der Garantieanspruch erlischt in diesem Fall.

### Lagerung

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jeder Lagerung:

- Entleeren Sie das restliche Kondensat aus dem Gerät.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Halten Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes die folgenden Lagerbedingungen ein:

- trocken und vor Frost und Hitze geschützt
- ggf. mit einer Hülle vor eindringendem Staub geschützt
- Keine weiteren Geräte oder Gegenstände auf das Gerät stellen, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden

## Montage und Installation

### Lieferumfang

- 1 x Gerät
- 1 x Wandhalterung
- 1 x Kondensatablassschlauch, Innendurchmesser 12 mm, Länge 400 mm
- 1 x Anleitung

### Gerät auspacken

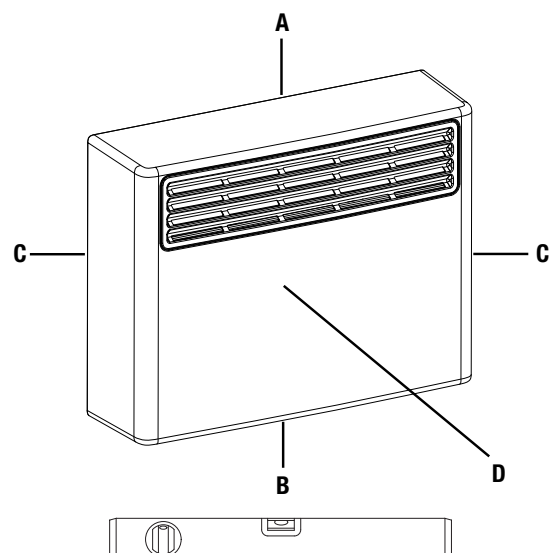
1. Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verpackung vollständig vom Gerät.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist, und beschädigen Sie es beim Abwickeln nicht.

### Montage

Für den Transport und die Montage des DS 30 ziehen Sie unbedingt eine zweite Person hinzu. Für den Transport und die Montage des DS 60 ziehen Sie unbedingt eine dritte Person hinzu. Versuchen Sie nicht, das Gerät alleine zu transportieren bzw. zu montieren. Verwenden Sie zum Anheben ggf. einen Gabelstapler oder Hubwagen.

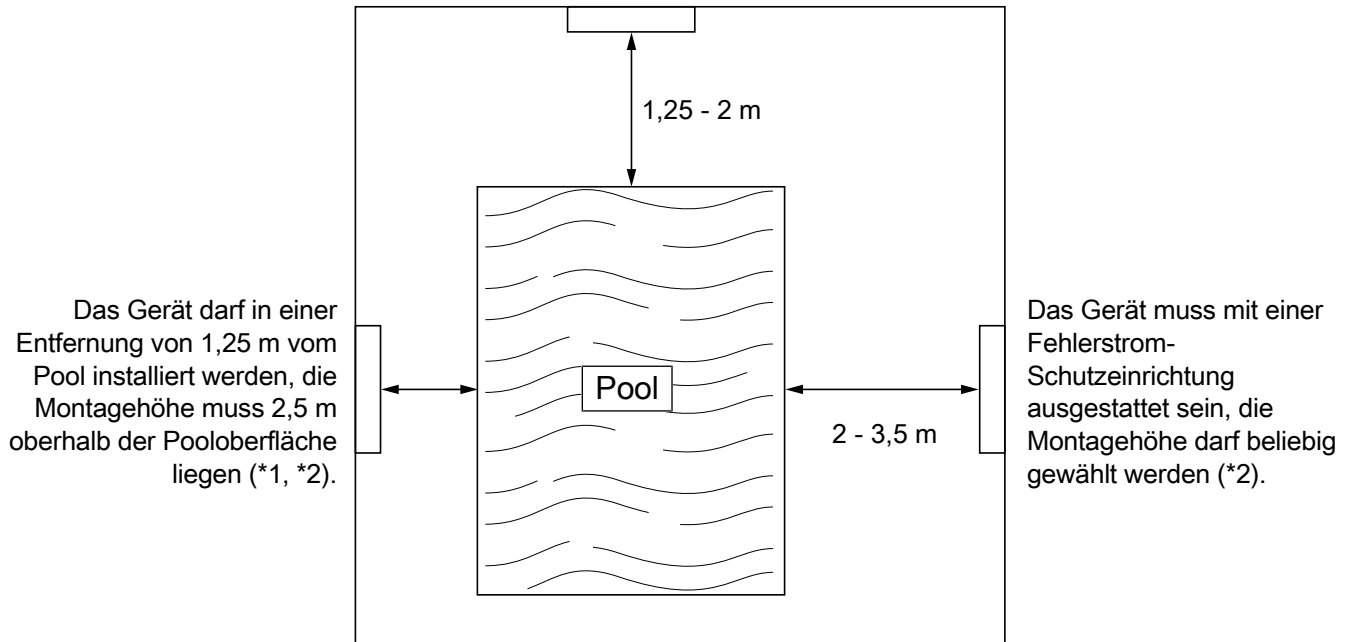
Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Halten Sie bei der Montage des Gerätes ausreichend Abstand zu Wärmequellen ein.
- Bei der Montage des Gerätes insbesondere in nassen Bereichen sichern Sie das Gerät bauseits über eine den Vorschriften entsprechende Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD = Residual Current protective Device) ab.
- Stellen Sie sicher, dass Kabelverlängerungen vollständig aus- bzw. abgerollt sind.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
- Beachten Sie bei der Montage des Gerätes die Mindestabstände zu angrenzenden Wänden und Gegenständen gemäß dem Kapitel Technische Daten.



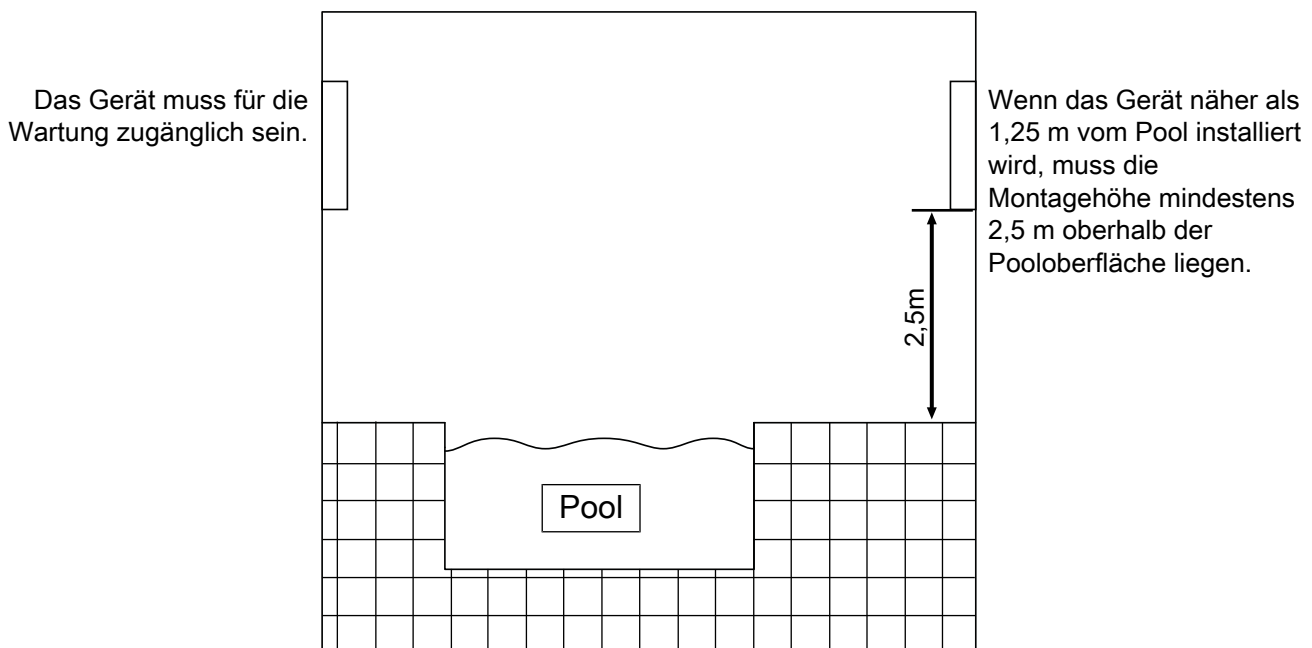
## Aufstellhinweise

Das Gerät muss mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ausgestattet und mindestens in einer Höhe von 300 mm vom Boden installiert sein (\*2).



\*1: Eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ist nicht zwingend notwendig, wird jedoch bei allen Geräten empfohlen. Nennwert = 30 mA.

\*2: Der Trennschalter für das Gerät muss den IPX-Vorschriften entsprechen.



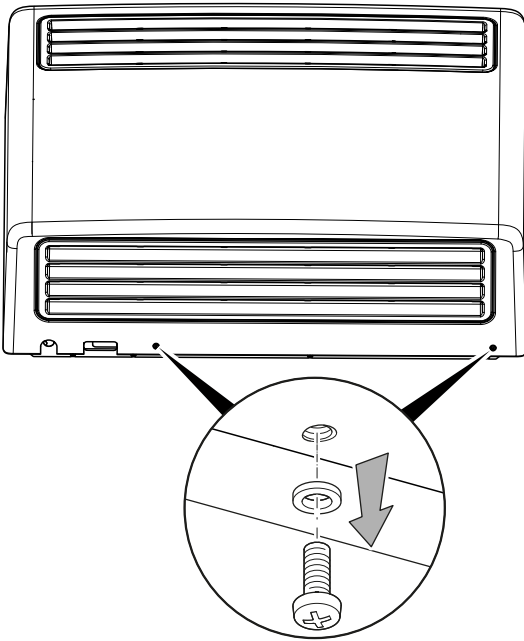


Montieren Sie das Gerät wie nachfolgend beschrieben.

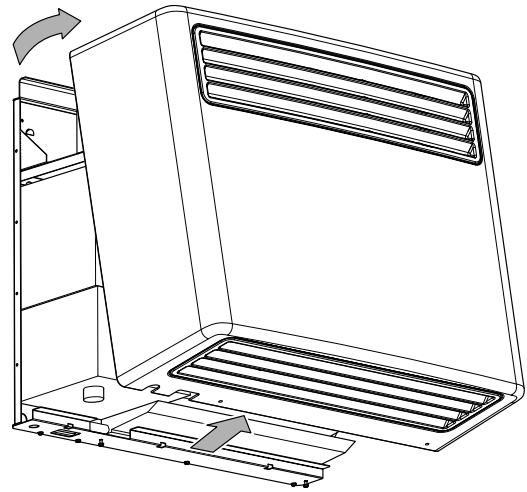
Wählen Sie Schrauben- und Dübelgröße passend zum Gewicht des Gerätes (siehe technische Daten) und zur Wandbeschaffenheit.

1. Packen Sie das Gerät auf einem sauberen Tisch oder Boden aus.
2. Öffnen Sie die Verschraubung am Gehäuse.

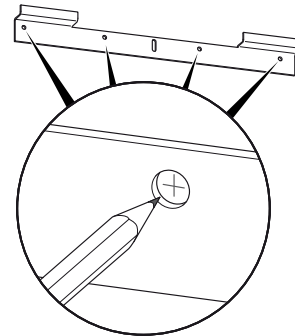
DS 30



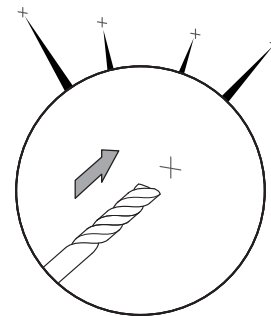
3. Nehmen Sie das Gehäuse ab.



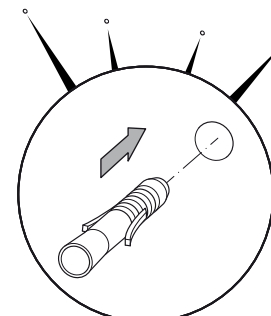
4. Zeichnen Sie die Bohrlöcher an.



5. Bohren Sie die Löcher in die Wand.



6. Setzen Sie geeignete Dübel in die Bohrlöcher ein.



7. Schrauben Sie die Wandhalterung fest.

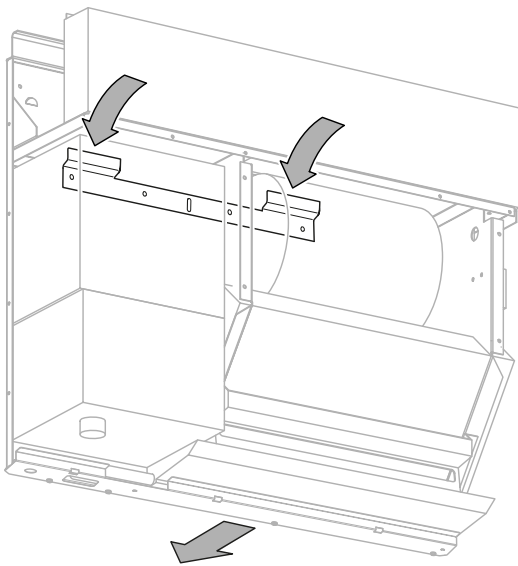


**Info**

Das Prinzip zum Aufhängen des DS 60 entspricht dem beim DS 30. Allerdings besitzt der DS 60 eine längere Aufhänge-Schiene. Die nachfolgenden Schritte werden anhand des DS 30 gezeigt.

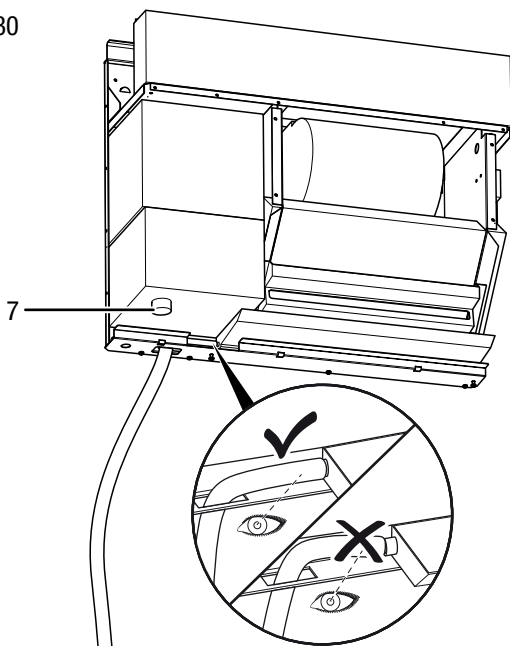


8. Hängen Sie das Gerät über die Aufhängungen auf die Wandhalterung. Nehmen Sie hierzu eine bzw. zwei weitere Personen und geeignetes Hebezeug zur Hilfe.

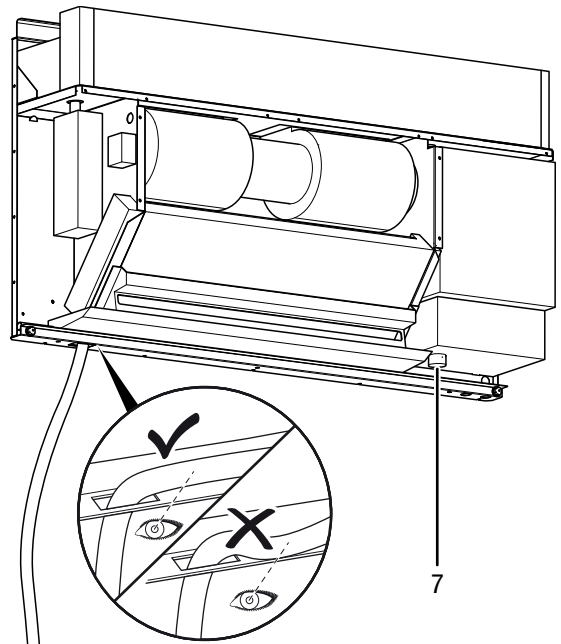


9. Überprüfen Sie den Kondensatablassschlauch auf richtigen Sitz. Der Kondensatablassschlauch sollte nicht geknickt werden.

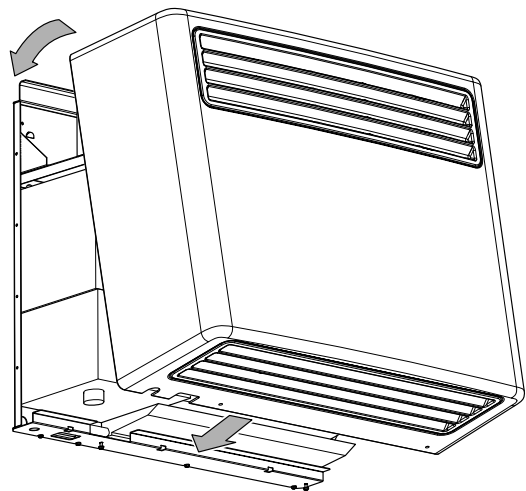
DS 30



DS 60



10. Wählen Sie mit dem Schalter *MODE* (8) die gewünschte Betriebsart vor (siehe Kapitel Betriebsart einstellen).
11. Stellen Sie den Drehregler (7) auf die gewünschte Luftfeuchtigkeit ein (siehe Kapitel Raumluftfeuchte regulieren).
12. Setzen Sie das Gehäuse wieder auf das Gerät.



13. Schrauben Sie das Gehäuse am Gerät fest.

#### Netz Kabel anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.

**Bedienung**

- Die Trocknungsfunktion des Gerätes arbeitet nach dem Einschalten vollautomatisch.
- Damit der eingebaute Sensor die Luftfeuchtigkeit korrekt ermitteln kann und die Raumluft permanent gefiltert wird, läuft der Ventilator dauerhaft bis zum Abschalten des Gerätes.
- Vermeiden Sie offene Türen und Fenster.

**Hinweise zur Entfeuchtungsleistung**

Die Entfeuchtungsleistung hängt ab von:

- der räumlichen Beschaffenheit
- der Raumtemperatur
- der relativen Luftfeuchtigkeit

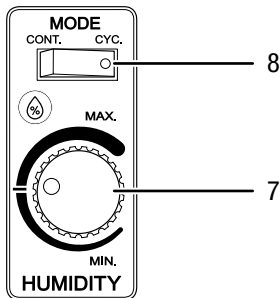
Je höher die Raumtemperatur und die relative Luftfeuchtigkeit, desto größer ist die Entfeuchtungsleistung.

**Bedienelemente**



**Info**

Die Bedienelemente erreichen Sie, indem Sie das Gehäuse abnehmen, siehe Kapitel Montage. Beim DS 30 befindet sich das Bedienfeld auf der linken Seite, beim DS 60 auf der rechten Seite.



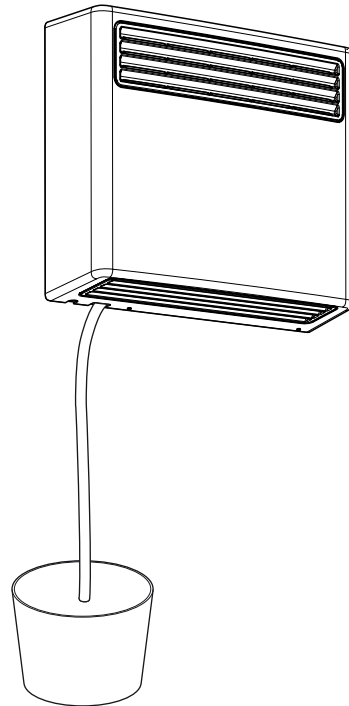
Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
7	Drehregler	Einstellen der gewünschten Luftfeuchtigkeit
8	Schalter <i>MODE</i>	Einstellen der gewünschten Betriebsart: <i>CONT.</i> = Ventilator läuft permanent <i>CYC.</i> = Ventilator schaltet sich mit dem Kompressor ein und aus

**Kondensatablassschlauch verlegen**

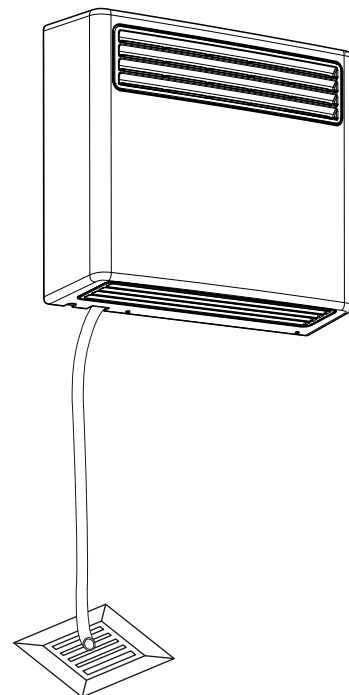
Bei Auslieferung des Gerätes ist der Kondensatablassschlauch bereits montiert.

1. Stellen Sie sicher, dass der Kondensatablassschlauch ordnungsgemäß am Gerät angeschlossen und beschädigungsfrei ist.
2. Platzieren Sie das Schlauchende des Kondensatablassschlauches je nach Anwendungsfall wie folgt:

- ⇒ Stellen Sie einen ausreichend dimensionierten Behälter (DS 30: mind. 50 Liter; DS 60: mind. 90 Liter) neben das Gerät und legen Sie das Schlauchende hinein. Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Behälters.



- ⇒ Platzieren Sie das Schlauchende des Kondensatablassschlauches in der Nähe eines Wasserabflusses. Für größere Distanzen kann auch ein längerer Schlauch des gleichen Typs verwendet werden.



3. Prüfen Sie den Kondensatablassschlauch regelmäßig auf Verstopfungen oder Knicke.

Sie können bei Bedarf eine Verlängerung anschließen.

### Externe Kondensatpumpe (optional)

Optional kann das Gerät mit einer externen Kondensatpumpe betrieben werden.

Diese ist bei Trotec unter der Artikelnummer 6.100.000.019 erhältlich.

### Gerät einschalten

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kondensatablassschlauch richtig angeschlossen und ordnungsgemäß verlegt ist. Vermeiden Sie Stolperstellen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Kondensatablassschlauch nicht geknickt oder eingeklemmt ist und dass keine Gegenstände auf dem Kondensatablassschlauch stehen.
3. Stellen Sie sicher, dass das Kondensat ordnungsgemäß ablaufen kann.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.

### Betriebsart einstellen

In der Betriebsart *CYC.* (CYCLE) schaltet sich der Ventilator mit dem Kompressor aus, wenn die gewünschte Luftfeuchte erreicht ist.

In der Betriebsart *CONT.* (CONTINUOUS) läuft der Ventilator kontinuierlich weiter und wälzt auf diese Weise die Luft permanent um.

Die Erfassung der Luftfeuchte ist auf diese Weise akkurater, bzw. die Luftfeuchte wird schneller erfasst.

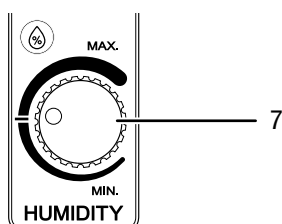
### Raumluftfeuchte regulieren



#### Info

Die Bedienelemente erreichen Sie, indem Sie das Gehäuse abnehmen, siehe Kapitel Montage. Beim DS 30 befindet sich das Bedienfeld auf der linken Seite, beim DS 60 auf der rechten Seite.

1. Stellen Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit am Drehregler (7) ein.
2. Stellen Sie den Drehregler auf die Strichmarkierung (auf 9 Uhr), dann sollte nach 2 Tagen eine Luftfeuchtigkeit von 50 bis 55 % erreicht werden.
3. Überprüfen Sie danach mit einem Thermohygrometer die Luftfeuchtigkeit. Ist die Luft zu trocken (Luftfeuchtigkeit zu niedrig), dann drehen Sie den Regler des Hygrostats ca. 1 cm nach links (gegen den Uhrzeigersinn), ist die Luft zu feucht (Luftfeuchtigkeit zu hoch), dann drehen Sie den Regler ca. 1 cm nach rechts (im Uhrzeigersinn).



4. Warten Sie nach jeder Änderung der Hygrostateinstellung 2 Tage und wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die gewünschte Raumluftfeuchte erreicht ist.
  - ⇒ Bei Erreichen der gewünschten Raumluftfeuchte schaltet sich der Kompressor des Geräts automatisch ab.
  - ⇒ Wird die eingestellte Luftfeuchtigkeit überschritten, schaltet sich der Kompressor wieder ein und entfeuchtet die Raumluft.

### Automatische Enteisung

Beträgt die Raumtemperatur weniger als 15 °C, vereist der Wärmetauscher während der Entfeuchtung. Das Gerät führt dann eine automatische Enteisung durch. Die Dauer der Enteisung kann je nach Raumtemperatur variieren. Bei tieferen Temperaturen dauert dieser Vorgang länger.

### Entfeuchtung im Schwimmbad

Hallenbad und Wellness-Bereich bieten eine wundervolle Freizeit- und Trainingsumgebung, doch die Verdunstung an der Wasseroberfläche stellt ein ernstes Problem für die Gebäudestruktur dar. Länger andauernde Einwirkung hoher Luftfeuchtigkeit verschlechtert rasch den Zustand des Gebäudes und des Inventars.

### Kondensation im Wellness-Bereich und Hallenbad

Ignoriert man dieses Problem, kann Kondenswasser ein großes Problem für ein Hallenbad oder den Wellness-Bereich werden. Die Verdunstung an der Wasseroberfläche des Schwimmbades oder des Pools erhöht den Feuchtegehalt der Luft deutlich. Je höher die Luftfeuchtigkeit, desto niedriger ist zwar die Verdunstung an der Wasseroberfläche. Doch die hohe Luftfeuchtigkeit ist die Basis für Schimmel, und sie kann Schäden an der Gebäudesubstanz bis hin zu dessen Verfall verursachen.

Unkontrollierte Feuchtigkeit verursacht:

- Korrosion
- Schädigung der Gebäudesubstanz
- Unangenehmes Raumklima
- Kondensatbildung
- Dampf
- Schimmel und Flecken
- Nebelbildung

In der Vergangenheit wurde die Luft mit unverhältnismäßig hohem Energieaufwand über ein Lüftungssystem hinaus transportiert, um die Kondensation in der Schwimmhalle zu mindern. Mit moderner Trocknungstechnik eröffnen sich neue, energieeffiziente Möglichkeiten.

### Zuführung von Frischluft

In öffentlich zugänglichen Bädern ist die Frischluftversorgung vorgeschrieben, bitte beachten Sie hierzu die gesetzlichen Normen und Vorschriften.

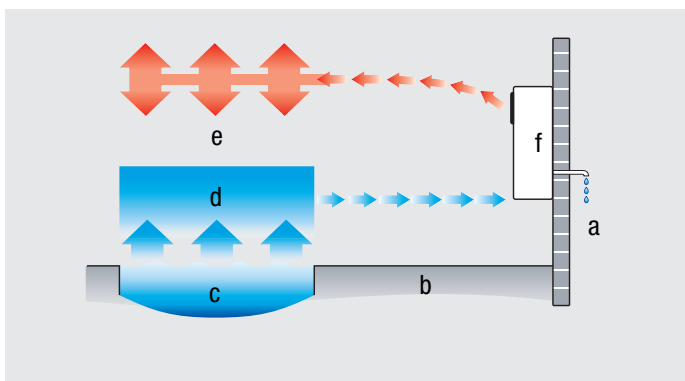
Frishluft kann von außen zugeführt werden, indem die Raumluft über einen Ventilator nach Außen abgeführt wird und dadurch ein leichter Unterdruck im Raum erzeugt wird. Der Unterdruck sorgt dafür, dass trockene Luft aus den Umgebungsräumen bzw. frische Luft von außen in den Raum strömt. Die trockene Luft verringert den Entfeuchtungsbedarf und die frische Luft erhöht den Klimakomfort im Raum.

#### Hinweis

**Sollte Ihr Swimmingpool mit Thermalwasser gefüllt sein, ist eine Frischluftzufuhr von 10 % der Luftmenge zwingend erforderlich, um eine Beschädigung des Luftentfeuchters zu vermeiden.**

### Wirtschaftlichkeit

Die Luftentfeuchter der DS-Serie sind serienmäßig mit einer internen Wärmerückgewinnung ausgestattet, wodurch die freiwerdende Prozesswärme automatisch zur kostengünstigen Erwärmung der Raumluft genutzt wird.



a	Kondenswasserabfuhr	d	warme, feuchte Luft
b	Bodenniveau	e	warme, trockene Luft
c	Schwimmbadwasser	f	Luftentfeuchter DS-Serie

### Außerbetriebnahme



#### Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Wartung.
- Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Transport und Lagerung.

### Fehler und Störungen

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, so überprüfen Sie das Gerät nach folgender Auflistung.

#### Das Gerät läuft nicht an:

- Überprüfen Sie den Netzanschluss.
- Überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die bauseitige Netzabsicherung.
- Lassen Sie eine elektrische Überprüfung von einem Fachbetrieb für Kälte- und Klimatechnik oder von Trotec durchführen.

#### Das Gerät läuft, aber keine Kondensatbildung:

- Überprüfen Sie den Kondensatablassschlauch auf richtigen Sitz.
- Kontrollieren Sie die Raumtemperatur. Beachten Sie den zulässigen Arbeitsbereich des Gerätes gemäß den technischen Daten.
- Stellen Sie sicher, dass die relative Luftfeuchtigkeit den technischen Daten entspricht.
- Überprüfen Sie die vorgewählte Luftfeuchtigkeit am Drehregler (7) des Hygrostats. Die Luftfeuchtigkeit im Aufstellraum muss oberhalb des gewählten Bereiches liegen. Reduzieren Sie die vorgewählte gewünschte Luftfeuchtigkeit, indem Sie den Drehregler (7) nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn).

#### Das Gerät ist laut bzw. vibriert:

- Überprüfen Sie, ob das Gerät waagrecht montiert ist.
- Überprüfen Sie das Geräteinnere auf Verschmutzungen. Reinigen Sie ggf. das Geräteinnere.

#### Das Gerät wird sehr warm, ist laut bzw. verliert an Leistung:

- Überprüfen Sie die Lufteinlässe auf Verschmutzungen. Entfernen Sie äußere Verschmutzungen.
- Überprüfen Sie das Geräteinnere auf Verschmutzungen. Reinigen Sie ggf. das Geräteinnere.

#### Ihr Gerät funktioniert nach den Überprüfungen nicht einwandfrei?

Kontaktieren Sie den Kundenservice. Bringen Sie das Gerät ggf. zur Reparatur zu einem Fachbetrieb für Kälte- und Klimatechnik oder zu Trotec.

## Wartung

## Wartungsintervalle

Wartungs- und Pflegeintervall	vor jeder Inbetriebnahme	bei Bedarf	mindestens alle 4 Wochen	mindestens alle 2 Monate	mindestens alle 6 Monate	mindestens jährlich
Ansaug- und Ausblasöffnungen auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen	X		X			
Außenreinigung		X				X
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen		X				X
Auf Beschädigungen prüfen	X					X
Befestigungsschrauben prüfen		X				X
Probelauf						X
Optionale Kondensatpumpe, Kondensatwanne bzw. Kondenstrockner leeren		X				

## Wartungs- und Pflegeprotokoll

Gerätetyp: .....

Gerätenummer: .....

Wartungs- und Pflegeintervall	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Ansaug- und Ausblasöffnungen auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen																
Außenreinigung																
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen																
Auf Beschädigungen prüfen																
Befestigungsschrauben prüfen																
Optionale Kondensatpumpe und Behälter prüfen, ggf. reinigen																
Probelauf																
Bemerkungen																

1. Datum: ..... Unterschrift: .....	2. Datum: ..... Unterschrift: .....	3. Datum: ..... Unterschrift: .....	4. Datum: ..... Unterschrift: .....
5. Datum: ..... Unterschrift: .....	6. Datum: ..... Unterschrift: .....	7. Datum: ..... Unterschrift: .....	8. Datum: ..... Unterschrift: .....
9. Datum: ..... Unterschrift: .....	10. Datum: ..... Unterschrift: .....	11. Datum: ..... Unterschrift: .....	12. Datum: ..... Unterschrift: .....
13. Datum: ..... Unterschrift: .....	14. Datum: ..... Unterschrift: .....	15. Datum: ..... Unterschrift: .....	16. Datum: ..... Unterschrift: .....

**Tätigkeiten vor Wartungsbeginn**



**Warnung vor elektrischer Spannung**

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



**Warnung vor elektrischer Spannung**

Wartungstätigkeiten an der Elektrik bzw. an der Klimatechnik dürfen nur von Fachbetrieben für Kälte- und Klimatechnik oder von Trotec durchgeführt werden.

**Gehäuse reinigen**

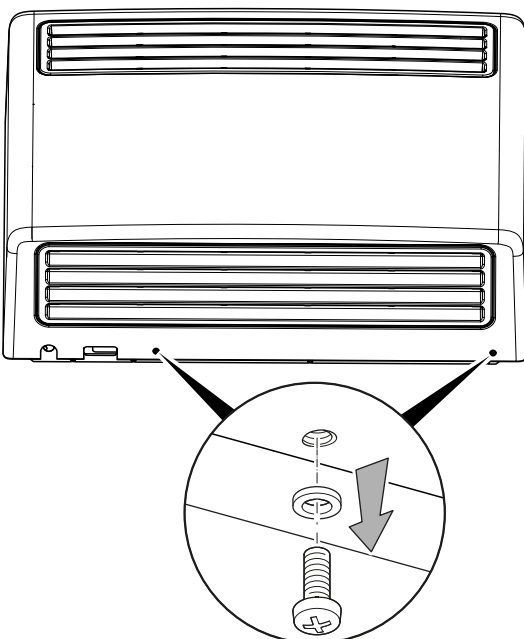
Reinigen Sie das Gehäuse mit einem angefeuchteten, weichen, fusselreifen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit mit elektrischen Bauteilen in Kontakt kommen kann. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, wie z. B. Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel zum Befeuchten des Tuches.

**Geräteinneres reinigen**

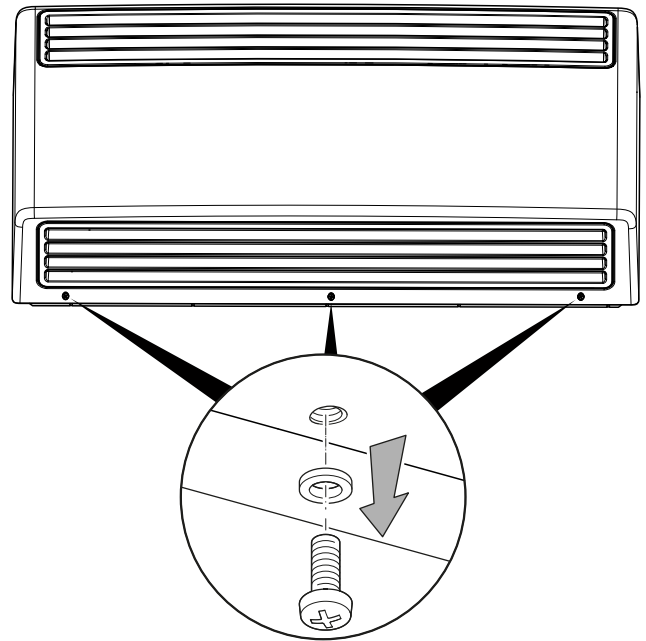
Die DS-Schwimmbadentfeuchter sind speziell für die Umgebungsbedingungen im Schwimmbad gebaut. Die verwendeten Materialien sind beständig gegen chlor- und salzhaltige Luft. Kontrollieren Sie dennoch regelmäßig den Zustand des Geräteinneren. Übermäßige Konzentrationen von Chlor oder Salzen können die Komponenten im Inneren angreifen. Kontrollieren Sie daher mindestens einmal jährlich das Geräteinnere.

1. Öffnen Sie die Verschraubung am Gehäuse.

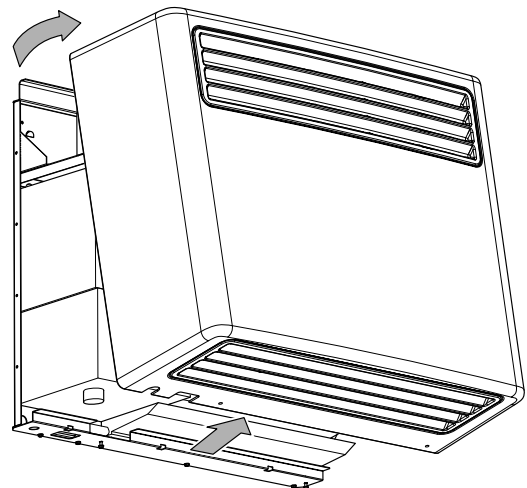
DS 30



DS 60

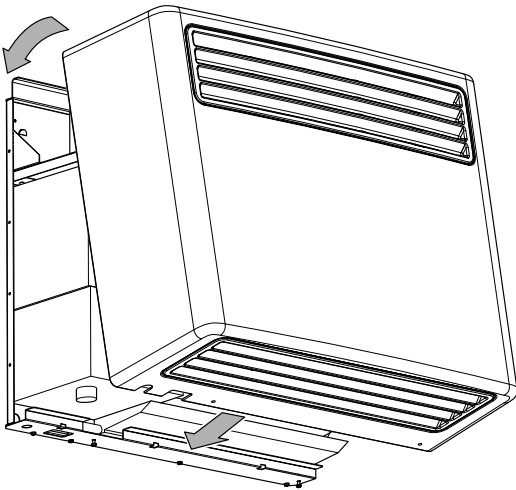


2. Nehmen Sie das Gehäuse ab.



3. Entfernen Sie grobe Verschmutzungen im Geräteinneren. Reinigen Sie ggf. das Geräteinnere mittels Druckluft oder mit lauwarmen Seifenlauge.

4. Setzen Sie das Gehäuse wieder auf das Gerät.



5. Schrauben Sie das Gehäuse am Gerät fest.
6. Stecken Sie das Netzkabel wieder in die Netzsteckdose.

### **Kältemittelkreislauf**

- Der gesamte Kältemittelkreislauf ist ein wartungsfreies, hermetisch geschlossenes System und darf nur von Fachbetrieben für Kälte- und Klimatechnik oder von Trotec gewartet bzw. in Stand gesetzt werden.

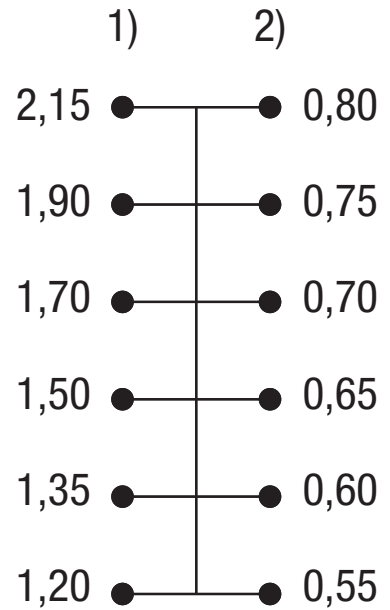
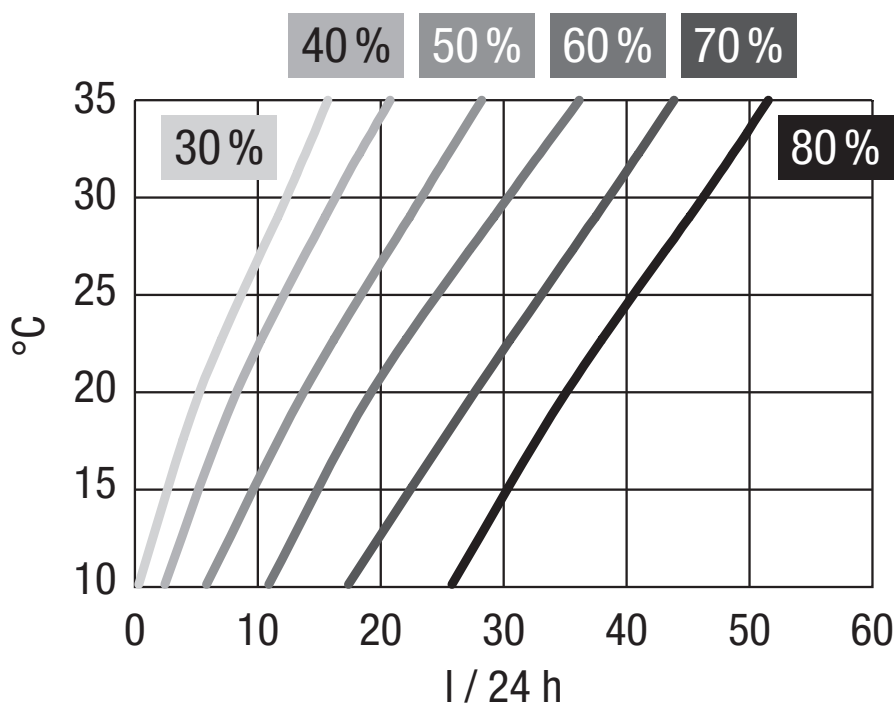


**Technischer Anhang**
**Technische Daten**

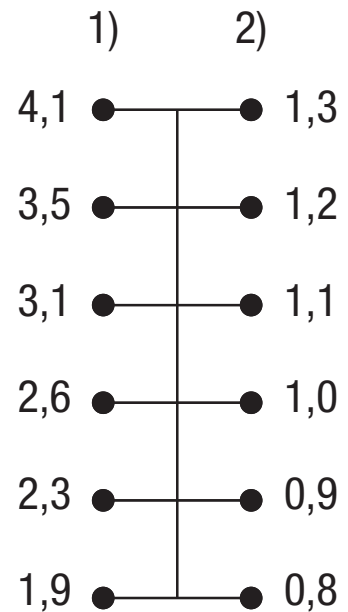
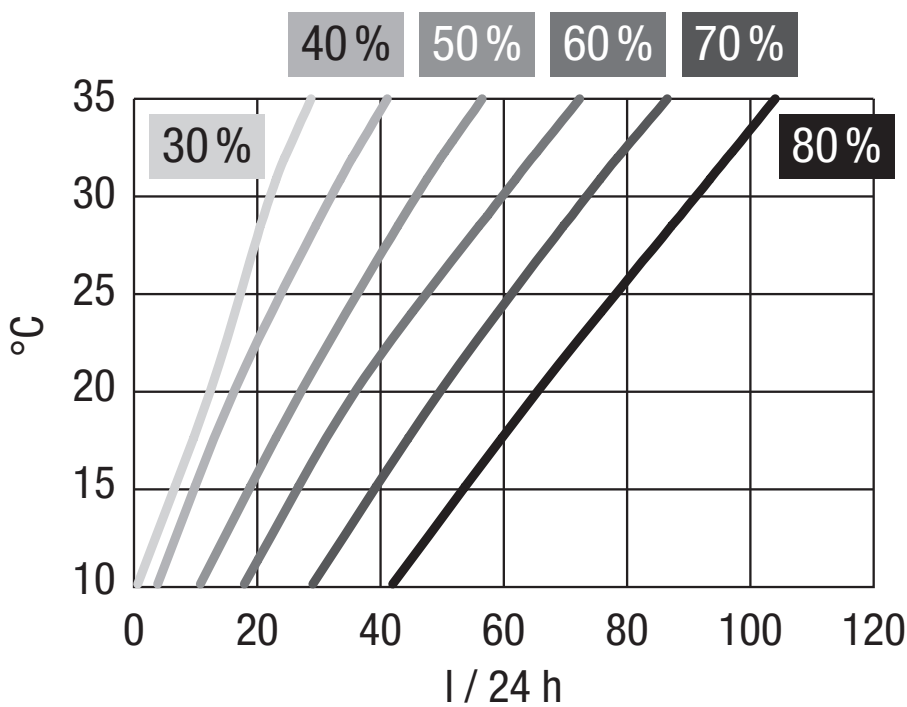
Parameter	Wert	
Modell	<b>DS 30</b>	<b>DS 60</b>
Entfeuchtungsleistung	siehe Entfeuchtungsdiagramme	
Netzanschluss	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz	
Netzkabel	CEE 7/7 / l = 3,5 m	
Schutzklasse	IP23	
Leistungsaufnahme Entfeuchtungsbetrieb	0,75 kW	1,2 kW
Leistungsaufnahme Ventilationsbetrieb	88 W	85 W
Nenn-/Spitzen-Strom	4,4 A / 15,8 A	7,5 A / 30 A
Wärmeabgabe bei 15 °C	1,35 kW	2,3 kW
Leistungszahl (COP *)	2,5	2,9
Kältemittel	R-407C	R-407C
Kältemittelmenge	500 g	800 g
GWP (Global Warming Potential)	1.774	1.774
CO <sub>2</sub> -Äquivalent	0,887 t	1,419 t
Luftmenge (frei ausblasend)	700 m <sup>3</sup> /h	1.280 m <sup>3</sup> /h
Schalldruckpegel bei 3 m Abstand	52 dB(A)	54 dB(A)
Arbeitsbereich Temperatur	0 bis 40 °C	0 bis 40 °C
Einstellbereich rel. Luftfeuchtigkeit	30 % bis 60 % r.F.	
Max. zul. rel. Luftfeuchtigkeit	90 % r.F.	
Kondensatablassschlauch	ø 12 mm (innen), l = 40 cm	
Gewicht	39 kg	60 kg
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) inkl. Wandhalterung	787 x 280 x 690 mm	1.255 x 280 x 690 mm
Standard-Vorsatzblende	Kunststoff	
Mindestabstand zu Wänden / Gegenständen:		
A: oben:	20 cm	20 cm
B: unten:	20 cm (siehe Aufstellhinweise)	20 cm (siehe Aufstellhinweise)
C: seitlich:	20 cm	20 cm
D: nach vorne:	20 cm	20 cm
* COP (Coefficient of Performance) ist das Verhältnis von erzeugter Kälte- bzw. Wärmeleistung zur eingesetzten elektrischen Leistung.		

Entfeuchtungsdiagramm

DS 30

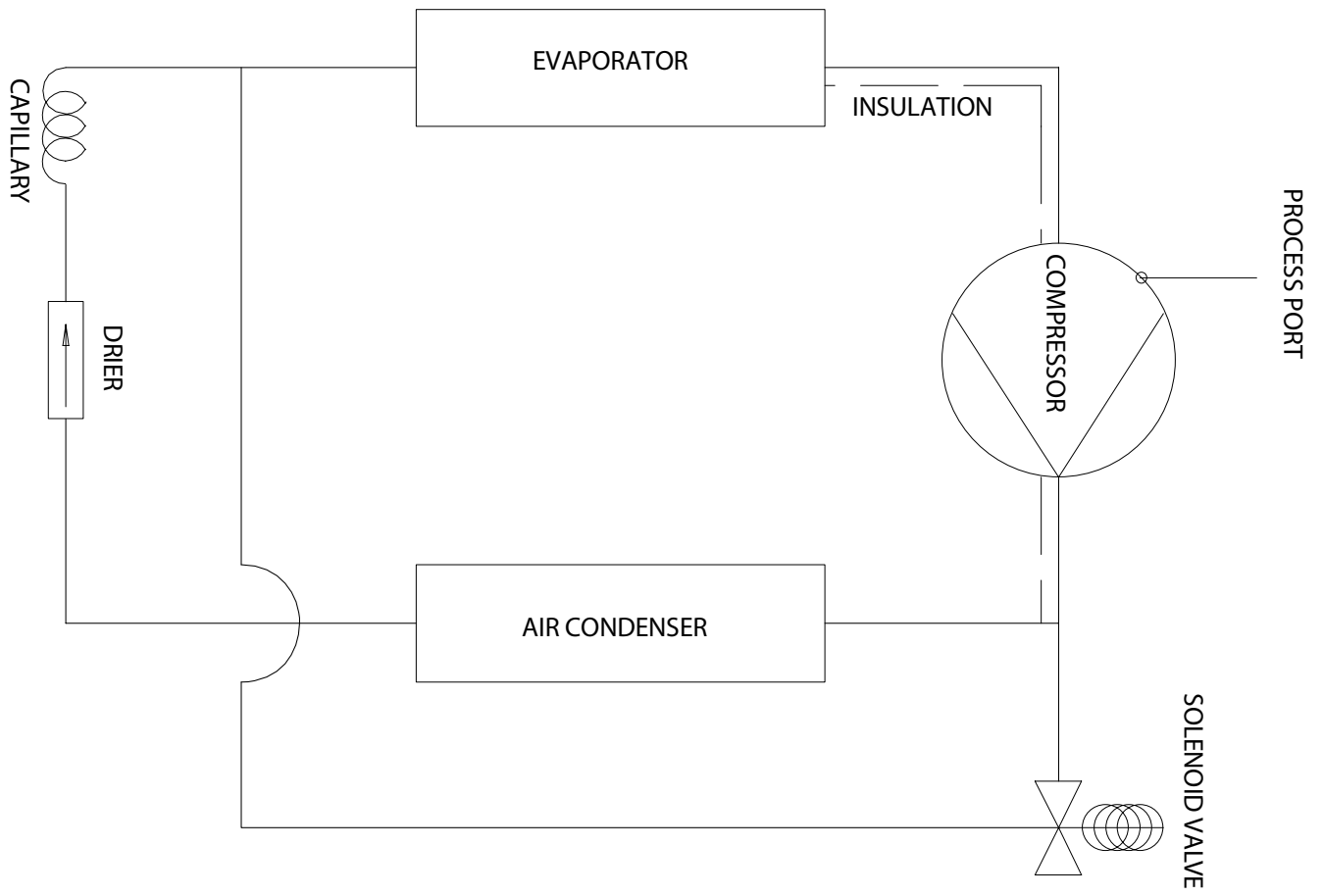


DS 60

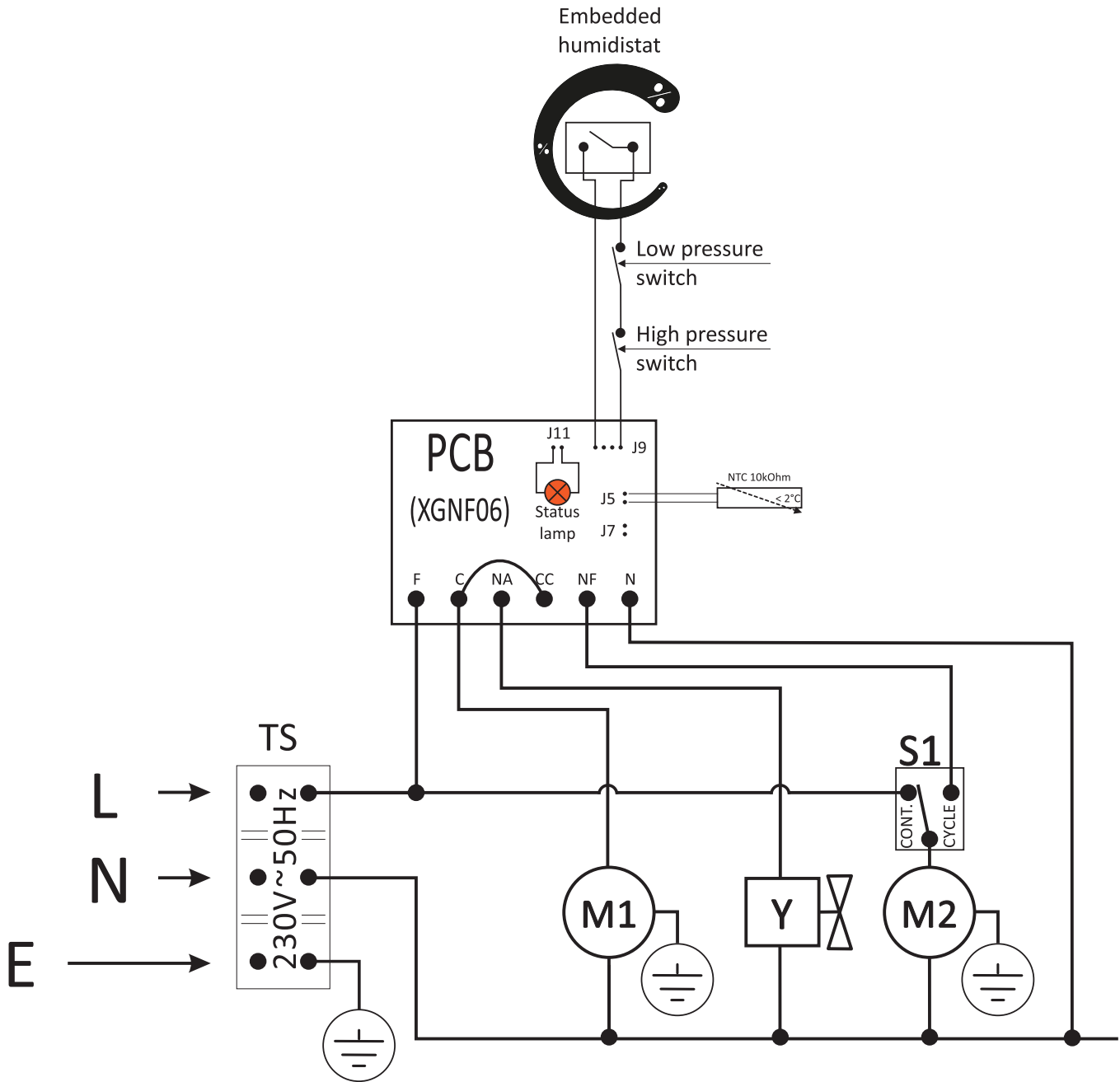


Nr.	Bezeichnung
1)	Wärmeabgabe in kW bei 60 % r.F.
2)	Leistungsaufnahme in kW bei 60 % r.F.

**Diagramm Kältekreislauf DS 30 / DS 60**



Schaltbild DS 30 / DS 60



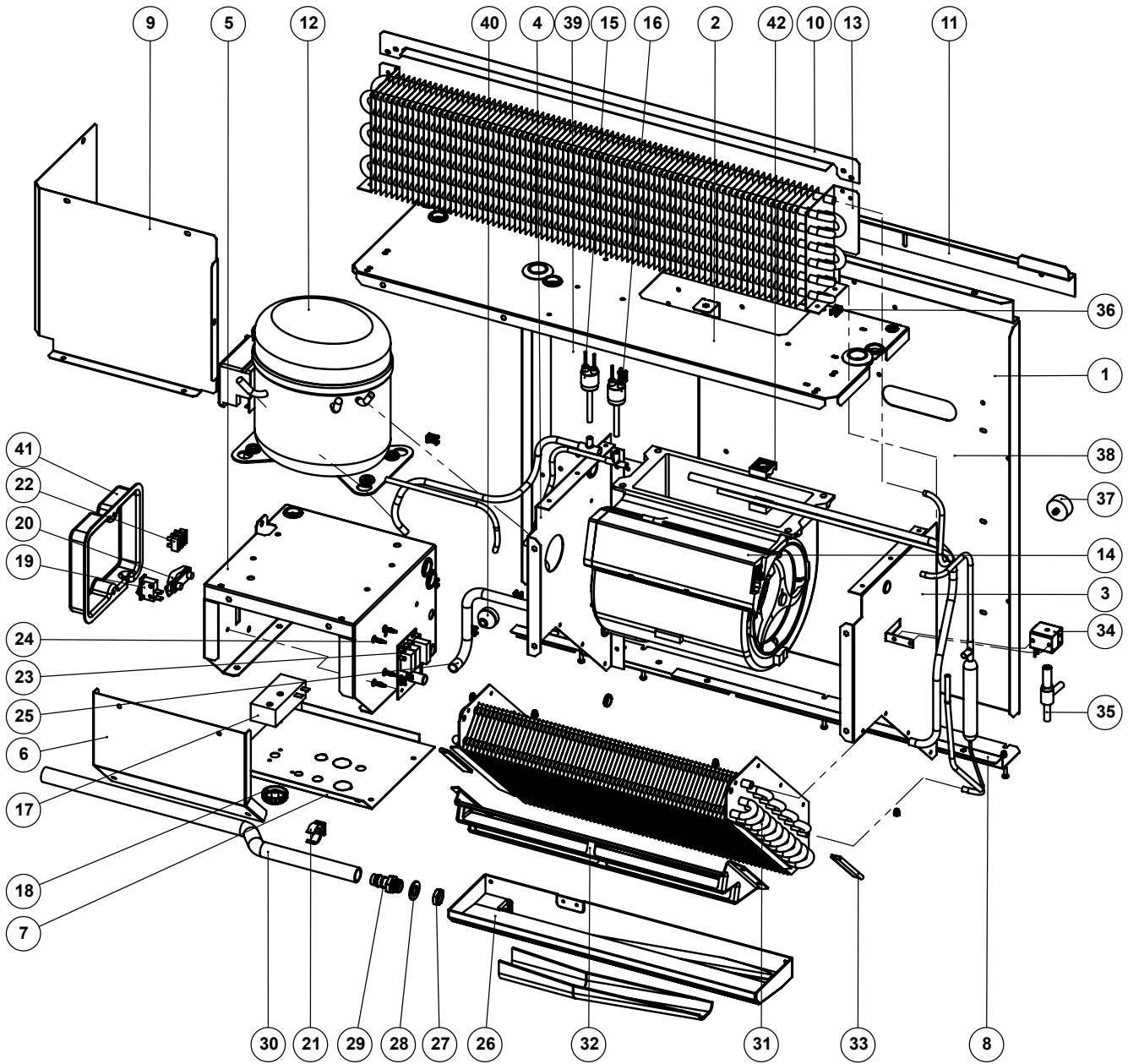
L	Linie / Außenleiter	M1	Compressor / Kompressor
N	Common line / Gemeinsame	M2	Fan motor / Lüftermotor
E	Earthing / Erdung	Y	Two way valve / Abtau-Magnetventil
TS	Terminal Strip / Euro-Klemmleisten	S1	Fan mode switch / Gebläsemodusshalter

**Explosionszeichnung DS 30**

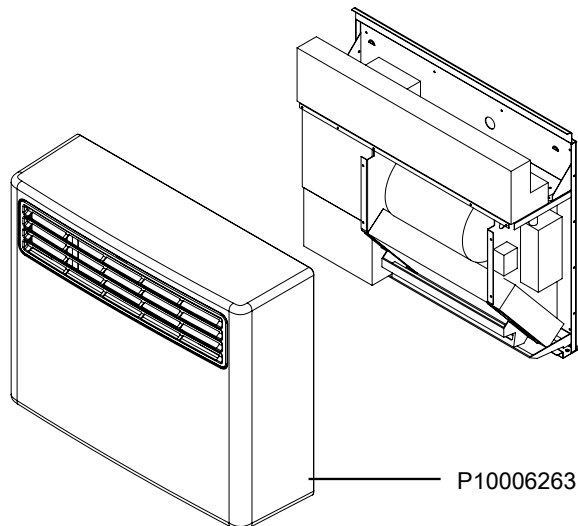


**Info**

Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



**Ersatzhaube DS 30**



**Ersatzteilliste DS 30**

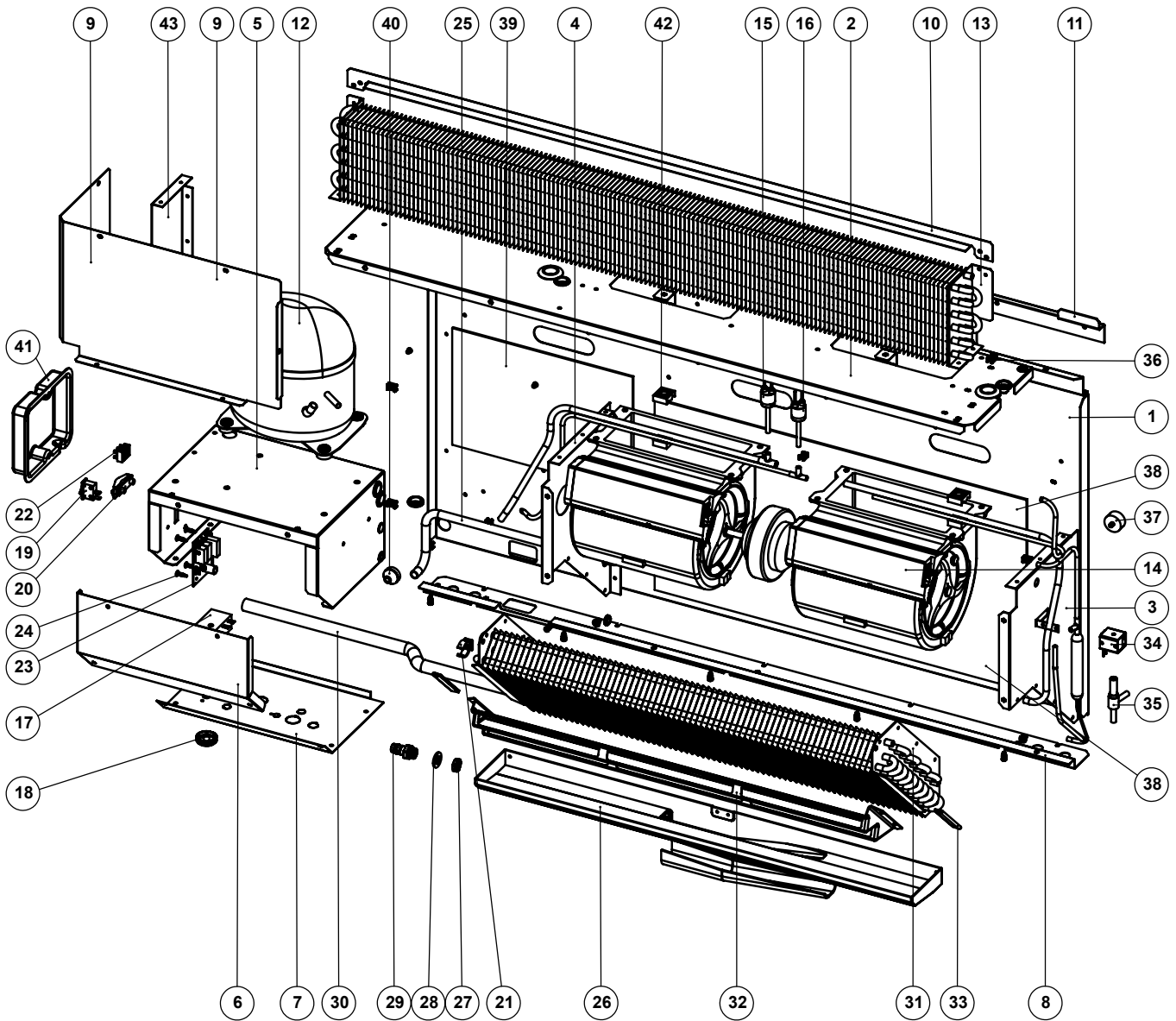
NO.	SPARE PART	QTY.	NO.	SPARE PART	QTY.
1	Struktural back	1	22	Terminal strip	1
2	Condensing coil base plate	1	23	Electronic controller	1
3	Right side panel	1	24	PCB spacer	4
4	Left side panel	1	25	Humidistat venting hose	1
5	Compressor base plate	1	26	Water pan	1
6	Control cover	1	27	Nut for hose fitting	1
7	Dashboard	1	28	Sealing washer	1
8	Bottom housing profile	1	29	Hose fitting	1
9	Compressor cover	1	30	Hosing	1
10	Condensing coil insulating profile	1	31	Evaporating coil	1
11	Wall bracket	1	32	Drops tray	1
12	Compressor	1	33	Edge profile	2
13	Condensing coil	1	34	Defrost valve coil	1
14	Fan	1	35	Defrost valve	1
15	Low pressure switch	1	36	Cable tie mount	8
16	High pressure switch	1	37	Adjustable wall spacer	2
17	Humidistat	1	38	Insulating foam	1
18	Humidistat knob	1	39	Acoustic insulating foam	1
19	Fan mode switch	1	40	Cable gland	1
20	Cable clamp	1	41	Power supply cover	1
21	Pipe clip	1	42	Copper tube bracket	2

**Explosionszeichnung DS 60**

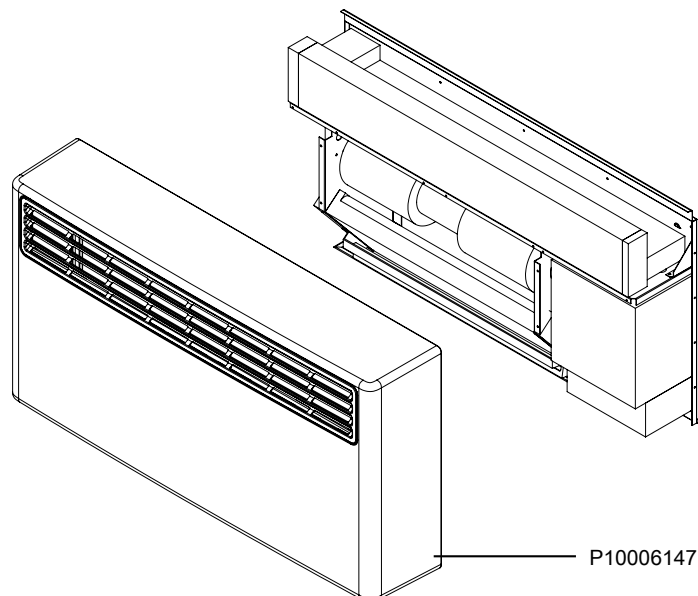


**Info**

Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



**Ersatzhaube DS 60**



P10006147



**Ersatzteilliste DS 60**

NO.	SPARE PART	QTY.	NO.	SPARE PART	QTY.
1	Struktural back	1	23	Electronic controller	1
2	Condensing coil base plate	1	24	PCB spacer	4
3	Right side panel	1	25	Humidistat venting hose	1
4	Left side panel	1	26	Water pan	1
5	Compressor base plate	1	27	Nut for hose fitting	1
6	Control cover	1	28	Sealing washer	1
7	Dashboard	1	29	Hose fitting	1
8	Bottom housing profile	1	30	Hosing	1
9	Compressor cover	1	31	Evaporating coil	1
10	Condensing coil insulating profile	1	32	Drops tray	1
11	Wall bracket	1	33	Edge profile	2
12	Compressor	1	34	Defrost valve coil	1
13	Condensing coil	1	35	Defrost valve	1
14	Fan	1	36	Cable tie mount	12
15	Low pressure switch	1	37	Adjustable wall spacer	2
16	High pressure switch	1	38	Insulating foam	1
17	Humidistat	1	39	Acoustic insulating foam	1
18	Humidistat knob	1	40	Cable gland	1
19	Fan mode switch	1	41	Power supply cover	1
20	Cable clamp	1	42	Copper tube bracket	4
21	Pipe clip	1	43	Compressor strength support	1
22	Terminal strip	1			

## Entsorgung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Elektro- oder Elektronik-Altgerät besagt, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Für viele EU-Länder können Sie sich auch auf der Webseite <https://hub.trotec.com/?id=45090> über weitere Rückgabemöglichkeiten informieren. Ansonsten wenden Sie sich bitte an einen offiziellen, für Ihr Land zugelassenen Altgeräteverwerter.

Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Das Gerät wird mit einem fluorierten Treibhausgas betrieben, welches gefährlich für die Umwelt sein kann und zur globalen Erwärmung beitragen kann, wenn es in die Atmosphäre gelangt.

Weitere Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Lassen Sie das im Gerät befindliche Kältemittel sachgerecht entsprechend der nationalen Gesetzgebung entsorgen.

## Konformitätserklärung

Dies ist eine inhaltliche Wiedergabe der Konformitätserklärung. Die unterschriebene Konformitätserklärung finden Sie unter <https://hub.trotec.com/?id=39576>.

### Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG,  
Anhang II Teil 1 Abschnitt A

Hiermit erklären wir, die Trotec GmbH, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine entwickelt, konstruiert und gefertigt wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG-Richtlinie Maschinen i.d.F. 2006/42/EG.

**Produktmodell / Produkt:** DS 30  
DS 60

**Produkttyp:** Schwimmbadentfeuchter

**Baujahr ab:** 2021

### Einschlägige EU-Richtlinien:

- 2002/44/EG: 25.06.2002
- 2014/30/EU: 29.03.2014
- 92/58/EWG: 24.06.1992

### Angewandte harmonisierte Normen:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13849-1:2015
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 842:1996+A1:2008

### Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen:

- Keine

### Hersteller und Name des Bevollmächtigten der technischen Unterlagen:

Trotec GmbH  
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Telefon: +49 2452 962-400  
E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Ort und Datum der Ausstellung:  
Heinsberg, den 27.07.2016

Detlef von der Lieck, Geschäftsführer

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)